

# Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan



## Rapport annuel 2014-15

# Table des matières

<b>Message du secrétaire législatif .....</b>	<b>1</b>
<b>Aperçu de la Direction des affaires francophones.....</b>	<b>2</b>
<b>Progrès en 2014-2015.....</b>	<b>5</b>
<b>Réalisations (2014-2015) .....</b>	<b>7</b>
<b>Politique de services en langue française</b>	
<b>Liste des points de service.....</b>	<b>17</b>

# Message du secrétaire législatif responsable des affaires francophones



*D. Wayne Elhard,*

*Secrétaire législatif  
(Engagement international  
et diplomatique, et affaires  
francophones)*

J'ai le plaisir de présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, de nos sociétés d'État et de nos organismes gouvernementaux au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2015.

Les francophones sont une composante importante de la mosaïque culturelle de la province. Ils jouent un rôle actif dans le développement économique, culturel et social de la Saskatchewan. Les Fransaskois continuent à faire preuve d'un grand sens de leadership et d'initiative dans les secteurs de l'agriculture, des affaires, des services et bon nombre d'autres secteurs, contribuant ainsi à la vitalité économique de la Saskatchewan.

À titre de secrétaire législatif responsable des affaires francophones, je remercie tous les partenaires et les intervenants qui ont contribué aux réalisations mentionnées dans le présent rapport.

*D. Wayne Elhard,*

*Secrétaire législatif (Engagement international et diplomatique, et affaires francophones)*

# Aperçu de la Direction des affaires francophones

## Entente Canada-Saskatchewan pour les services en français 2013-2018

La Direction des affaires francophones (DAF) est chargée de la gestion de l'Entente Canada-Saskatchewan pour les services en français en collaboration avec Patrimoine canadien. Le plan d'action connexe 2013-2018 s'articule autour des trois buts de la Politique : communication, développement et prestation de services, et consultation.

L'approche présentée dans le plan d'action actuel met l'accent sur :

- ⇒ les services offerts en ligne ou par téléphone : ces deux approches sont des moyens de joindre les francophones, quel que soit leur lieu de résidence en Saskatchewan;
- ⇒ les adolescents, les enfants d'âge scolaire, les familles : les années de la petite enfance et les années d'école sont une période critique pour le transfert intergénérationnel de la langue française (un élément essentiel à la vitalité de la communauté). La communauté francophone a aussi mis en place des établissements en mesure d'offrir des services directs aux francophones (par exemple des centres de services de garde et des écoles);
- ⇒ l'utilisation des ressources déjà en place : la Saskatchewan cherche à améliorer les services en langue française dans les limites de ses moyens;
- ⇒ les domaines d'expertise (immigration, petite enfance) : la communauté francophone a démontré sa capacité dans ces domaines qui s'alignent sur les objectifs du Plan de croissance de la Saskatchewan dont le but est de faire progresser la province et d'améliorer la qualité de vie des résidents de la province;
- ⇒ les secteurs prioritaires de la communauté fransaskoise : la santé, la petite enfance, l'immigration et la justice.

Tous les ans, la DAF rencontre chaque ministère en vue de développer et maintenir les programmes et les services qui seraient avantageux pour la population francophone dans la province.

## Centre de services aux citoyens du gouvernement de la Saskatchewan

Le Centre de services aux citoyens constitue un guichet unique visant à aider le public à accéder, en français, aux services et aux programmes du gouvernement de la Saskatchewan.

Au cours de l'exercice 2014-2015, le nombre de consultations en ligne enregistré sur le site Web *Bonjour!* a augmenté de 13 p. 100. Un tiers des visiteurs du site étaient de la Saskatchewan, un tiers venaient d'ailleurs au Canada et un tiers étaient des visiteurs internationaux. Les principaux pays d'origine de ces derniers étaient la France, le Maroc, la Tunisie et les Philippines.

Pendant cette même période, le Centre de services a répondu à 311 demandes par courriel ou par téléphone. L'immigration continue d'être le principal sujet des demandes de renseignements, représentant un tiers de toutes les demandes. Il est suivi des requêtes portant sur les relations de travail, la santé et l'emploi.

Le Centre de services a continué à utiliser les médias sociaux au cours de l'exercice 2014-2015 afin de promouvoir les services et programmes en langue française. Pendant cette période, la page Facebook de Bonjour! a vu ses abonnés augmenter de 14 p. 100 et a fait la promotion des services et programmes disponibles en français auprès de plus de 550 abonnés. Les renseignements sur la santé, l'éducation postsecondaire, la lutte contre le harcèlement et les programmes de reconnaissance ont engendré ce plus grand nombre de consultations.

Le Centre de services aux citoyens est accessible en ligne sur la page Bonjour! du site Web du gouvernement de la Saskatchewan ([saskatchewan.ca/bonjour](http://saskatchewan.ca/bonjour)). Les citoyens peuvent également entrer en contact avec le Centre, par téléphone, en composant le numéro sans frais 1-888-345-0850 ou par courriel à [bonjour@gov.sk.ca](mailto:bonjour@gov.sk.ca).

## Comité consultatif en matière d'affaires francophones

Le Comité consultatif s'est réuni deux fois en 2014-2015. Il a aussi présenté un rapport au secrétaire législatif responsable des affaires francophones.

Le neuvième rapport du Comité abordait le thème, tourisme, culture et sport. Les membres du Comité ont rencontré de hauts fonctionnaires du ministère des Parcs, de la Culture et du Sport, de la Commission de la capitale provinciale, du Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB) et de Tourisme Saskatchewan. Ils ont aussi rencontré des membres de plusieurs organismes francophones.

Les arts sont au cœur de la culture fransaskoise. La croissance et l'épanouissement continus des artistes sont essentiels pour faire découvrir à l'ensemble de la province, la langue et la culture des francophones.

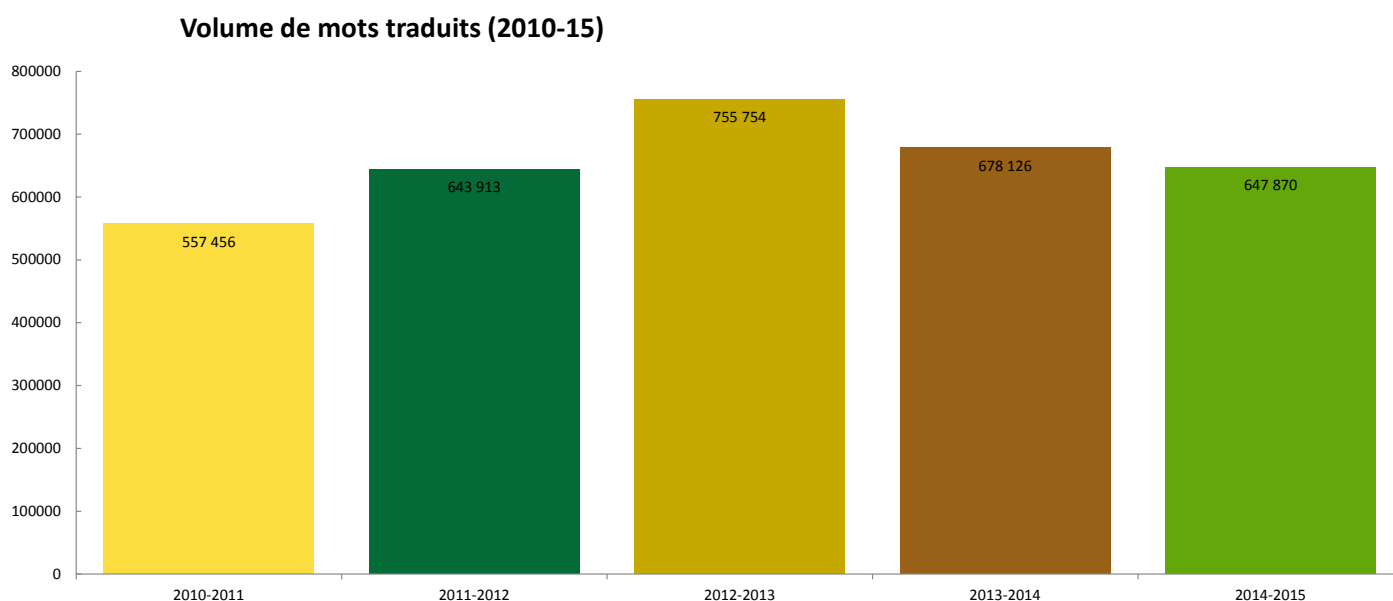
Le secteur du tourisme, en plus de donner à la communauté francophone la possibilité de faire connaître sa culture, lui permet de promouvoir son histoire ainsi que ses produits et services qui soutiennent la croissance et la prospérité de la Saskatchewan.

Le rapport au complet se trouve au lien suivant :

<http://www.saskatchewan.ca/bonjour/levels-of-government/executive-council-and-office/francophone-affairs#rapports-du-comite-consultatif>

## Services de traduction

L'exercice 2014-2015 atteste une légère diminution du nombre de traductions réalisées par les services de la Direction des affaires francophones (DAF) par rapport à l'exercice précédent. En tout, 647 870 mots ont été traduits par rapport à 678 126 en 2013-2014. Le ministère de la Justice a fait figure de chef de file avec 124 486 mots traduits.

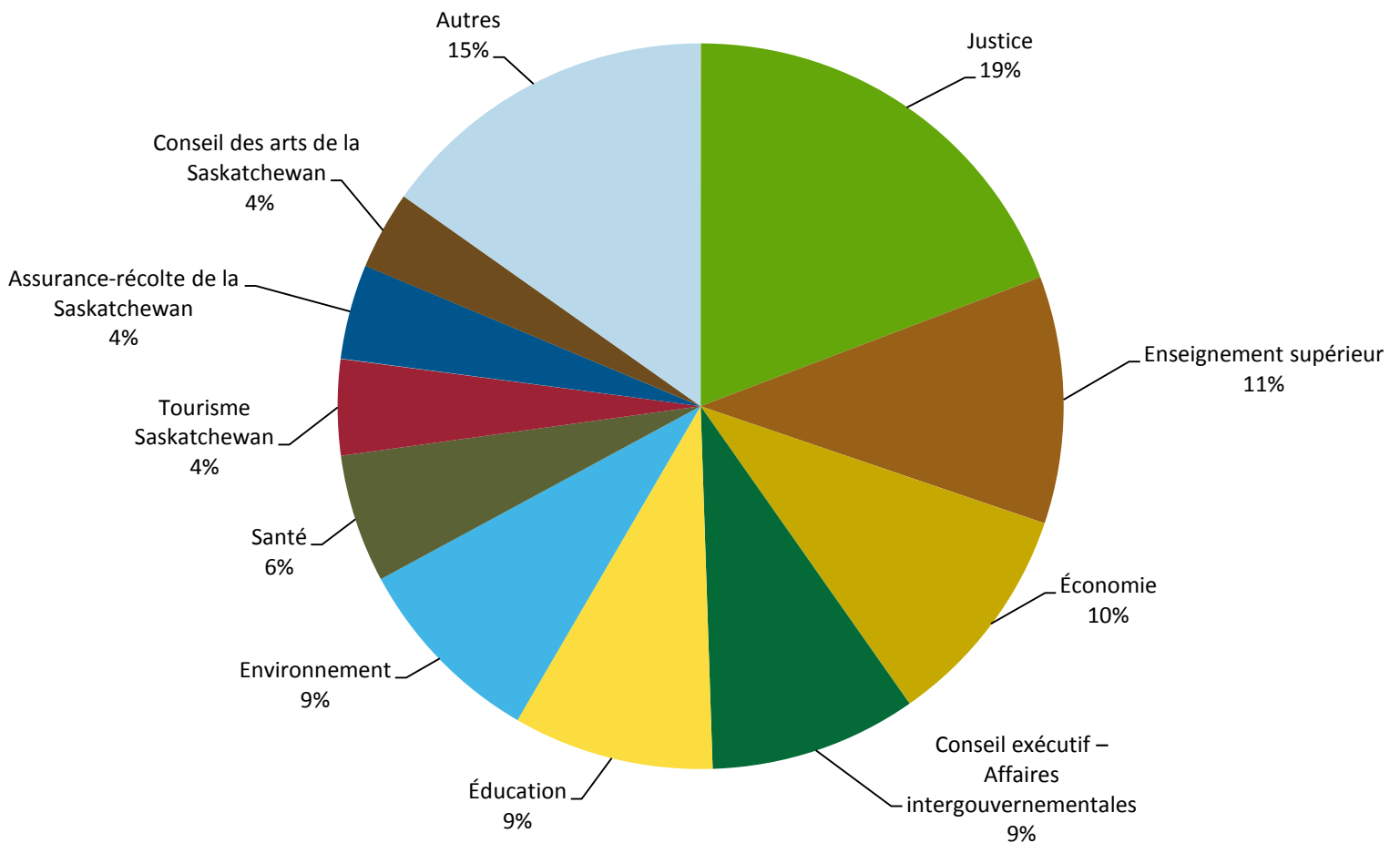


Le gouvernement de la Saskatchewan continue d'accorder la priorité à la traduction des documents ou des pages Web qui favorisent des communications plus actives et plus directes avec ses citoyens francophones. Parmi les plus gros documents traduits pour le public, on compte *le Guide de chasse et de piégeage*, *le Guide de pêche*, *le Guide des parcs provinciaux* et *le Guide d'assurance-récolte de la Saskatchewan*.

## Traductions demandées par client en 2014-2015

Ministères, sociétés d'État ou organismes	Word Count
Justice	124 486
Enseignement supérieur	71 381
Économie	64 878
Conseil exécutif – Affaires intergouvernementales	59 833
Éducation	57 808
Environnement	56 448
Santé	36 861
Tourisme Saskatchewan	27 766
Assurance-récolte de la Saskatchewan	27 314
Conseil des arts de la Saskatchewan	22 585
Autres	98 510

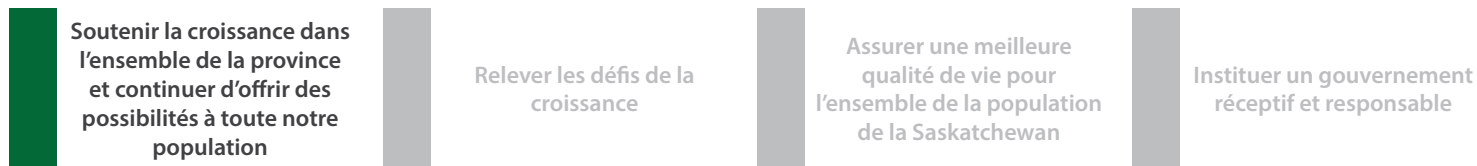
## Clients (2014-2015)



## Progrès en 2014-2015

La Direction des affaires francophones travaille avec tous les ministères, les sociétés d'État et les organismes gouvernementaux en vue de développer, de maintenir et de promouvoir les programmes et les services offerts en français.

### Objectifs du gouvernement



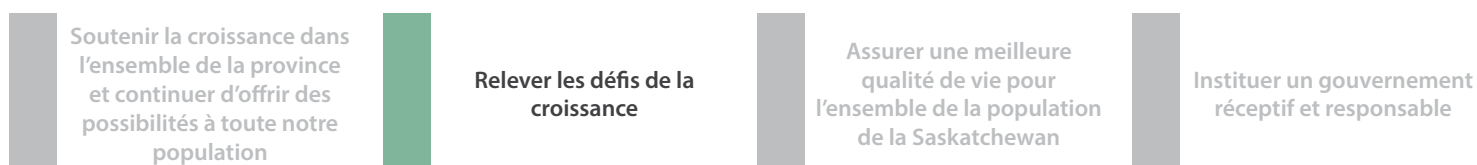
### Immigration francophone

L'immigration est importante pour la vitalité des collectivités francophones de la province. La participation de la Saskatchewan au salon annuel de l'emploi Destination Canada démontre le soutien de la province envers l'immigration francophone. Dans le cadre d'événements à Paris et à Bruxelles, un représentant de la Direction des affaires francophones a accompagné la délégation du ministère de l'Économie afin de promouvoir l'immigration de travailleurs qualifiés francophones.

La Saskatchewan a fait partie d'une table ronde à laquelle les provinces et les territoires ont présenté leur région aux candidats de Destination Canada. Quelque 800 personnes y ont participé chaque jour. Au cours de l'événement, plus de 3 200 travailleurs qualifiés potentiels ont découvert la Saskatchewan comme une destination de choix.

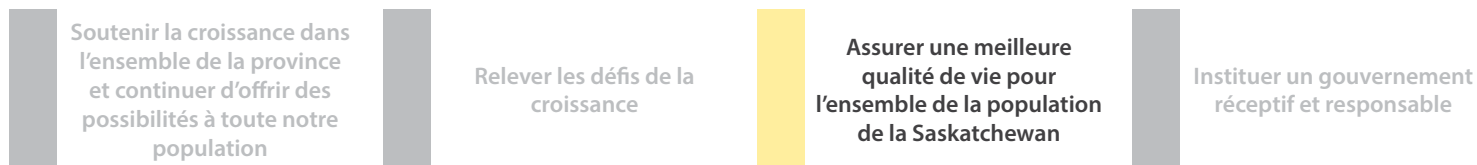
À la suite des présentations, les candidats ont rencontré des représentants du gouvernement, des employeurs et des membres de la communauté afin de discuter des programmes d'immigration, des possibilités sur le marché du travail, de la communauté francophone en Saskatchewan, des services d'orientation et d'établissement ainsi que d'autres sujets liés à l'immigration (les évaluations linguistiques, les processus, etc.). Destination Canada offre une occasion de faire connaître le succès de la Saskatchewan sur la scène mondiale.

### Objectifs du gouvernement



Le ministère de l'Économie a également continué à collaborer avec des organismes communautaires tels que l'Assemblée communautaire fransaskoise afin d'assurer la prestation de services en français dans les secteurs de l'établissement et de l'emploi.

### Objectifs du gouvernement



### Engagement envers la jeunesse

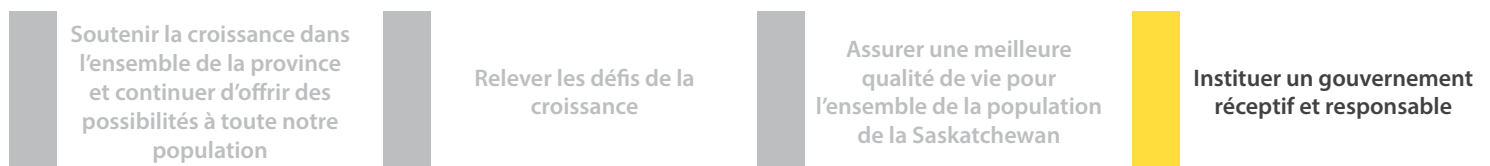
Le domaine des garderies francophones a évolué dans la province. Depuis 2007, le nombre de places francophones a augmenté de 35 p. 100. Dans un communiqué annonçant de nouvelles places dans la province, en juin 2014, vingt places ont été accordées à Bellevue. On compte actuellement huit garderies francophones exploitées en Saskatchewan (Regina, Saskatoon, Prince Albert, Moose Jaw, North Battleford, Gravelbourg, Ponteix et Vonda).

La version bilingue de The Child Care Act, 2014 / Loi de 2014 sur les garderies d'enfants a été adoptée au cours de l'exercice 2014-2015, ce qui a pu répondre à une demande formulée depuis longtemps par la communauté. Grâce à ce document, les travailleurs des services de garderie francophone et leur conseil d'administration sont au courant de leurs droits et responsabilités en vertu de cette loi provinciale.

La province a aussi fait traduire le Child Abuse Protocol révisé qui a été publié en octobre 2014 : Protocole 2014 de la Saskatchewan sur l'enfance maltraitée. Toujours dans le but d'assurer la sécurité des enfants et des élèves, la province a également fait la promotion d'un nouveau forum bilingue en ligne qui permet aux élèves de signaler un incident de harcèlement ou de trouver des soutiens et des ressources pour lutter contre le harcèlement.

Dans le secteur de l'éducation postsecondaire, le comité du sous-ministre de l'Enseignement supérieur est composé de représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise, de l'Université de la Saskatchewan, de l'Université de Regina, de Saskatchewan Polytechnic et du Collège Mathieu. L'objectif commun de ce comité consiste à mettre en place et à offrir des programmes et des services d'éducation postsecondaire en français pour les étudiants francophones et les autres étudiants qui souhaitent étudier en français en Saskatchewan.

## Objectifs du gouvernement



## Accès au gouvernement

### Liste des bureaux où il est possible d'obtenir des services en français

À la suite d'un sondage volontaire envoyé à tous les employés du gouvernement provincial par l'intermédiaire de la Commission de la fonction publique, la Direction des affaires francophones (DAF) a créé une liste des points de service au sein du gouvernement où le service en français est offert ou accessible sur demande. Les résultats du sondage ont permis à la DAF d'établir une liste de 64 points de services comparativement à 33 points l'année financière précédente. Lorsque de nouveaux points de service seront recensés, la liste sera mise à jour.

### Faciliter l'accès des citoyens au contenu en français en ligne

Le nouveau site Web du gouvernement de la Saskatchewan est maintenant en ligne et comprend des pages en français qui présentent des renseignements, des programmes et des services en français. Ces pages Web seront mises à jour au fur et à mesure que de nouveaux renseignements deviendront disponibles.

### Reconnaissance de l'apport des citoyens francophones à notre province

Le gouvernement de la Saskatchewan a adopté le drapeau fransaskois en 2005 à titre d'emblème provincial, reconnaissant ainsi le statut de la langue française comme l'une des deux langues officielles du Canada. En adoptant formellement le drapeau fransaskois, la province souligne le patrimoine des francophones de la Saskatchewan et leurs contributions importantes à la province.

En 2014, le gouvernement de la Saskatchewan a remis un drapeau fransaskois et une plaque commémorative aux francophones des régions de Ponteix et de Prince Albert afin de mettre en valeur leur passé ainsi que leur contribution continue à leur communauté.

À la fin de l'exercice 2014-2015, un total de 11 cérémonies de remise du drapeau fransaskois ont eu lieu dans les localités suivantes :

- ⇒ Duck Lake – 2009
- ⇒ Ferland et St-Denis – 2010
- ⇒ Gravelbourg et Zenon Park – 2011
- ⇒ Regina et Saskatoon – 2012
- ⇒ Bellegarde et Battlefords – 2013



# Réalisations (2014-15)

## Politique de services en langue française

### But ministériel

Usage plus stratégique des ressources déjà en place en s'assurant que le contenu en français est facilement accessible et que les efforts de traduction visent les secteurs clés de la communauté fransaskoise et les principaux groupes de clients au sein de la communauté.

### Réalisations

#### Tous les ministères

- ⇒ L'ensemble de l'appareil gouvernemental a des processus en place lui permettant, sur demande, de communiquer par écrit en français.
- ⇒ Une biographie de chaque ministre est affichée en français.
- ⇒ Un lien vers le site Bonjour! se trouve dans les menus déroulants des quatre catégories de recherche principales sur le nouveau site Web Saskatchewan.ca afin de faciliter l'accès au contenu en français.

#### Ministère de l'Enseignement supérieur

- ⇒ Du contenu en langue française a été traduit pour la Direction des techniques et des métiers du ministère de l'Enseignement supérieur.
- ⇒ Six documents distincts ont été traduits y compris une nouvelle version formatée des documents sur les bourses d'études et de voyages.
- ⇒ Le Guide sur les prêts étudiants intégrés Canada-Saskatchewan, le formulaire de demande ainsi que le manuel des directives pour présenter une demande d'aide ont été traduits et rendus disponibles sur demande.
- ⇒ La brochure sur les subventions épargne-études d'Avantage Saskatchewan (Advantage Saskatchewan Grant for Education Savings - SAGES) a été formatée en version bilingue et postée à plus de 89 000 résidents de la Saskatchewan, en juillet 2014. De plus, les institutions financières utiliseront cette brochure pour promouvoir SAGES auprès de leur clientèle francophone.

#### Ministère de l'Agriculture

- ⇒ Tout le matériel en français relatif à l'assurance-récolte, à l'Agri-stabilité, au Programme d'indemnisation pour les dommages causés par la faune a été regroupé sur une page du site Web de la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC).
- ⇒ Huit communiqués de presse ont été traduits et distribués; p. ex. le communiqué annonçant la bourse d'études du Ministère (Saskatchewan Agriculture Student Scholarship).
- ⇒ Le formulaire de demande de bourse d'études du Ministère a été traduit pour encourager les élèves des écoles francophones et d'immersion française qui songent à une carrière dans le secteur de l'agriculture, à présenter une demande.

#### Ministère de l'Économie, Immigration, Marché du travail

- ⇒ Quatre fiches de renseignements additionnelles s'adressant aux nouveaux arrivants ont été traduites en français et affichées sur le portail d'Immigration Saskatchewan.

- ⇒ Les fiches de renseignements déjà existantes ont été mises à jour selon les changements dans les politiques du Ministère.
- ⇒ Les tests de formation générale (GED®) ont été offerts en français à ceux et celles qui souhaitent les passer en français. Les documents de soutien GED® ont aussi été offerts en français.
- ⇒ Les relevés de notes GED® étaient disponibles en français.
- ⇒ La correspondance et des documents relatifs au dossier de l'Assemblée communautaire fransaskoise ont été traduits.
- ⇒ La fiche d'information sur la Subvention canadienne pour l'emploi Canada-Saskatchewan ainsi que d'autres documents pour les chercheurs d'emploi tels que des certificats ont été traduits.

#### Ministère de l'Éducation

- ⇒ Traduction de documents pour :
  - ⇒ la Direction des communications et des relations avec le secteur;
  - ⇒ la Direction du financement de l'éducation;
  - ⇒ la Direction du soutien et de la gestion de l'information;
  - ⇒ la Direction de l'infrastructure;
  - ⇒ l'Équipe d'action prioritaire;
  - ⇒ la Direction des programmes;
  - ⇒ la Direction de la bibliothèque provinciale et de la littératie;
  - ⇒ la Direction des politiques stratégiques.
- ⇒ Dix-sept communiqués de presse ont été traduits et diffusés, en plus d'un document sur la santé publique, soit une liste de questions et réponses portant sur le virus Ebola.

#### Ministère de l'Environnement

- ⇒ Tous les documents en français ont été hébergés au même endroit, sur le site Web du Ministère. Au fur et à mesure qu'ils migrent vers le nouveau site saskatchewan.ca, l'accès à ces documents continuera de se faire à partir de la première page.
- ⇒ Traduction du communiqué de presse *Fines for Serious Fishing and Hunting Infractions Increased* : Augmentation des amendes concernant les infractions graves en matière de chasse et de pêche.
- ⇒ Traduction en français des documents suivants :
  - ⇒ Guide de pêche 2014;
  - ⇒ Directives concernant la participation au tirage des permis de chasse au gros gibier en 2014;
  - ⇒ Tirage des permis de chasse au gros gibier – Supplément 2014;
  - ⇒ Directives en ligne pour demander un permis de chasse au cerf de Virginie pour résident du Canada - 2014;
  - ⇒ Tirage des permis de chasse au cerf de Virginie pour les résidents du Canada - Supplément 2014;
  - ⇒ Supplément de chasse pour la saison printanière de chasse à l'ours et à l'oie des neiges - 2014.

#### Conseil exécutif, Affaires intergouvernementales

- ⇒ L'information relative au Bureau du protocole et à la Direction des affaires francophones a été affichée en français sur le site des Affaires intergouvernementales.
- ⇒ La traduction de sites Web de ministères et de leurs documents est un processus continu, au fur et à mesure que les ministères se préparent à migrer vers le nouveau site Web saskatchewan.ca.
- ⇒ Le *Discours du Trône* a été traduit en français et affiché en ligne.
- ⇒ Tous les communiqués de presse de la Direction des affaires francophones (DAF) ainsi que du Bureau du protocole ont été diffusés en français.
- ⇒ L'information et les formulaires de mise en candidature concernant toutes les médailles et tous les prix ont été disponibles en français.
- ⇒ Toute l'information sur le portail des services en langue française *Bonjour!* a été disponible en français.
- ⇒ Des services de traduction ont été offerts à l'ensemble du gouvernement en vue de créer un plus grand nombre de documents publics disponibles en français. La priorité est donnée à la traduction de documents et de pages Web qui favorisent une communication plus active et directe avec les citoyens de langue française.
- ⇒ La DAF a collaboré avec les différents ministères afin de déterminer, de façon continue, les contenus à ajouter et à créer en français.

#### Ministère des Finances

- ⇒ Le *Discours du budget* et les *Faits saillants du budget* ont été traduits en français et affichés sur le site Web.

#### Ministère de la Santé

- ⇒ De l'information sur les services de santé était affichée en français sur le site [saskatchewan.ca](http://saskatchewan.ca), notamment des renseignements au sujet de la carte d'assurance-maladie, des services d'urgence, de l'immunisation et du virus du Nil occidental.
- ⇒ Traduction du communiqué *Building Stronger Families through KidsFirst : Des familles plus solides grâce à KidsFirst*.
- ⇒ Traduction du formulaire de demande (format papier) de la carte d'assurance-maladie. Les résidents de la Saskatchewan sont maintenant en mesure de présenter une demande de carte d'assurance-maladie en français (eHealth Saskatchewan).
- ⇒ Traduction de feuillets d'information, de directives et formulaires de consentement relatifs à l'immunisation des enfants d'âge scolaire.

#### Ministère de la Voirie et de l'Infrastructure

- ⇒ Traduction d'un livret d'activités sur la sécurité ferroviaire et d'une lettre de présentation qui ont été distribués aux écoles francophones et d'immersion française situées près des voies ferrées d'intérêt local. Le communiqué de presse à ce sujet a aussi été traduit et diffusé en avril 2014 dans le cadre de la Semaine de la sécurité ferroviaire.
- ⇒ Traduction d'un communiqué annonçant la construction routière près de la collectivité francophone de Gravelbourg.

#### Ministère des Relations gouvernementales

- ⇒ La brochure Sask911, qui comprend de l'information sur la façon d'utiliser les services d'urgence, était disponible en français et a été distribuée dans l'ensemble de la province. L'envoi comprenait de la documentation sur les avertisseurs de fumée dans le cadre de la Semaine de la prévention des incendies 2014.
- ⇒ La page Web du Programme provincial d'aide en cas de sinistre est en construction. Plusieurs pages Web ont été traduites pour l'ancien site Web et les travaux se poursuivent pour leur transfert au nouveau site.

#### Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

- ⇒ Le Ministère a fait traduire de la correspondance en français (p. ex. les renseignements sur la santé et la sécurité au travail, les renseignements sur les normes du travail, les services du Bureau du protecteur du travailleur).
- ⇒ Les renseignements sur les normes d'emploi et en milieu de travail ont été affichés sur le site Web du Ministère et du portail d'Immigration Saskatchewan.
- ⇒ La Direction des normes du travail du Ministère a traduit et diffusé un communiqué de presse sur la proclamation de la loi sur l'emploi intitulée *The Saskatchewan Employment Act*.
- ⇒ Le guide sur les normes du travail en Saskatchewan, *Les droits et responsabilités*, était disponible en français.

#### Assemblée législative de la Saskatchewan

- ⇒ Mise à jour et traduction en français de documents, au besoin, sur le site Web de l'Assemblée législative.
- ⇒ Les brochures des Services aux visiteurs, y compris la brochure de la visite extérieure autoguidée en français et le contenu français dans la publication hebdomadaire de la *Gazette de la Saskatchewan* (dispositions relatives aux projets de loi d'intérêt privé), étaient disponibles en français.

#### Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport

- ⇒ Le Ministère a traduit et diffusé six communiqués de presse en français.
- ⇒ Le *Guide des parcs provinciaux 2014* a été traduit en français et affiché sur le site Web de Saskatchewan Parks : [www.saskparks.net](http://www.saskparks.net).

#### Conseil des arts de la Saskatchewan

- ⇒ Traduction du programme ArtsSmarts (GénieArts) Saskatchewan du Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB) et de la trousse de demande pour GénieArts et GénieTraité. Les renseignements sur les programmes ont été diffusés en français au moyen du site Web du SAB et les demandes par courriel et par téléphone ont pu être traitées en français. Les avis de dates limites des demandes ont été affichés en français sur le site du SAB, sur les médias sociaux et inclus dans les bulletins des organismes artistiques et culturels externes.
- ⇒ Des demandes et du matériel de soutien connexe ont été soumis à la DAF pour traduction vers le français.

#### Régime de pension de la Saskatchewan

- ⇒ La version française du *Guide à l'usage des membres* était en ligne.

#### Ministère des Services sociaux

- ⇒ Des affiches pour le Mois de l'histoire des femmes, la Journée internationale des filles et la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes ont été préparées par Condition féminine Canada. Ces affiches étaient accessibles en français sur le site Web du Bureau du statut de la femme, du Ministère.
- ⇒ Le personnel des Services à l'enfance et à la famille a travaillé en partenariat avec ses homologues responsables du bien-être de l'enfance, dans d'autres provinces, à la révision du Protocole provincial/territorial concernant le déplacement d'enfants et de familles entre les provinces et les territoires. La traduction en français du document a fait partie du processus.
- ⇒ Les ministres F-P-T responsables de la condition féminine ont publié un communiqué de presse dans les deux langues officielles à la suite de leur réunion annuelle tenue à Dettah, T.N.-O., en juin 2014. Le communiqué a été affiché sur le site du Bureau du statut de la femme, du Ministère.
- ⇒ Le personnel des Services à l'enfance et à la famille a travaillé avec plusieurs autres ministères connexes aux services à la personne, ainsi qu'avec des services policiers de la province, à la révision du *Child Abuse Protocol (Protocole de la Saskatchewan sur l'enfance maltraitée)*. Une fois le rapport publié, la traduction en français sera effectuée et le document affiché sur le site Web. La traduction de ce document se justifie par le travail fait auprès des écoles d'immersion et francophones.
- ⇒ La Société de logement de la Saskatchewan (SHC/SLS) a traduit en français de la correspondance destinée à une coopérative d'habitation que la Société subventionne : la coopérative d'habitation Villa Bonheur. Cinq lettres ont été expédiées; seules les lettres destinées au conseil d'administration de l'organisme ont été traduites.

## But ministériel

Travailler de concert avec des organismes fransaskois, qui reçoivent du financement du gouvernement provincial afin d'offrir des services en français, à améliorer la prestation des services dans cette langue en utilisant mieux les ressources déjà en place, et à recourir à Internet et au téléphone pour offrir des services aux citoyens francophones, où qu'ils se trouvent en Saskatchewan.

### Réalisations

#### Tous les ministères

- ⇒ La Direction des affaires francophones (DAF) continue à effectuer un sondage biennal (tous les deux ans) ayant pour but de recenser la capacité bilingue de chaque ministère. Une liste officielle de ces points de service sera mise à jour et rendue publique en 2015-2016.

#### Ministère de l'Enseignement supérieur

- ⇒ Capacité d'offrir des services en langue française au centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants grâce à deux (2) postes bilingues permanents.
- ⇒ Un employé de la Direction des techniques et des métiers (Technical and Trades Branch) a travaillé comme agent de liaison avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), les intervenants francophones, les citoyens et les étudiants en français.
- ⇒ Le bureau du sous-ministre a collaboré avec le Collège Mathieu afin de déterminer les pouvoirs et fonctions de ce dernier relativement aux études et à la formation postsecondaires, en vertu de la loi de 1917 ayant permis sa constitution.

#### Ministère de l'Agriculture

- ⇒ Deux employés au sein de la Direction des services régionaux étaient en mesure d'offrir des services en français.
- ⇒ Travaillant en collaboration avec la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC), des employés de cinq bureaux régionaux ont été en mesure de traiter les demandes en français.

#### Ministère de l'Économie, *Services de l'emploi et de l'immigration*

- ⇒ Cinq postes bilingues se trouvent dans quatre bureaux de la Direction des services sur le marché du travail (Moose Jaw, Regina, Saskatoon et Prince Albert).
- ⇒ Communications continues (en personne, par téléphone ou par courriel) entre le Ministère et l'ACF, en ce qui concerne les programmes d'établissement de l'immigration et d'emploi.
- ⇒ Divers membres du personnel se sont rencontrés pour assister à des réunions en vue de fournir des services d'interprétation à des clients et à des intervenants de langue française.
- ⇒ Accord de financement avec l'ACF pour lui permettre d'offrir du soutien à l'établissement aux nouveaux arrivants de langue française dans la province. Les services ont été offerts à partir de Regina et de Saskatoon et ont été gérés par la Direction des services sur le marché du travail.
- ⇒ L'ACF a aidé 238 clients immigrants en 2014-2015 et leur a offert des services dans sept différentes localités. Ces 238 immigrants qui se sont établis en Saskatchewan sont venus de 32 pays et comprenaient des travailleurs qualifiés, des étudiants internationaux, des réfugiés et des travailleurs étrangers temporaires.
- ⇒ La Direction des services d'immigration a eu accès au service d'interprétation au téléphone. En 2014-2015, trois employés bilingues offraient des services. Toutefois, il n'y a actuellement aucun poste désigné « bilingue ».

#### Ministère de l'Éducation, *Bureau de la littératie, Apprentissage et garde des jeunes enfants*

- ⇒ Un financement a été alloué au Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) pour appuyer l'offre de services intégrés aux élèves ayant des difficultés d'apprentissage.
- ⇒ La Bibliothèque provinciale et le Bureau de la littératie ont accordé du financement au Collège Mathieu pour l'offre de cours dans le cadre de deux programmes en français :
  - ⇒ Le Fonds pour les services d'alphabétisation des adultes (ALS) a soutenu la promotion et la prestation de programmes d'alphabétisation et de compétences essentielles pour adultes dans divers campus de la province, dont Gravelbourg, Regina et Saskatoon.
  - ⇒ Le programme d'alphabétisation en milieu familial (FLIP) a soutenu la prestation de programmes d'alphabétisation pour les parents, parents-substituts et enfants francophones.
- ⇒ La Direction de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants a alloué du financement à huit garderies francophones, pour un total de 273 places. Ces centres étaient situés à Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw, Gravelbourg, North Battleford, Vonda et Prince Albert.
- ⇒ Le fonds de littératie et d'alphabétisation communautaire de la Saskatchewan (Saskatchewan Community Literacy Office) a accordé une subvention unique à un projet visant à améliorer les programmes et services d'alphabétisation des adultes destinés aux immigrants francophones.

#### Ministère de l'Environnement

- ⇒ Le Ministère a collaboré avec le Centre de services aux citoyens *Bonjour!* de la DAF pour répondre aux requêtes en français.

Conseil exécutif, *Affaires intergouvernementales*, *Direction des affaires francophones*, *Centre des services aux citoyens*, *Bonjour!*

- ⇒ En collaboration avec la Commission de la fonction publique, un sondage des fonctionnaires provinciaux a été réalisé, à l'automne 2014, afin de déterminer la capacité langagière au sein de chaque ministère. Une liste exhaustive de points de service où des services en français sont disponibles a été préparée et sera distribuée en 2015-2016.
- ⇒ Des renseignements en français sur les programmes et services gouvernementaux étaient accessibles, en ligne, en tout temps. Des services directs étaient également disponibles cinq jours par semaine, de 9 h à 16 h.
- ⇒ Les services d'orientation et d'aiguillage ont été fournis aux clients dans les 48 heures suivant la réception d'une demande de service. Les services ont été offerts au moyen d'un portail Internet, d'une ligne sans frais ou du courrier électronique.
- ⇒ Un lien au site Web *Bonjour!* se trouve sur la page principale des sites Web du Conseil exécutif et des Affaires intergouvernementales pour faciliter l'accès à leurs services.
- ⇒ À compter du 31 mars 2015, le site Web *Bonjour!* affichait ses 238 pages en français. Toutefois, au fur et à mesure que les ministères ont migré vers le nouveau site saskatchewan.ca certains liens ont été perdus. La DAF a effectué un suivi et a redirigé ces liens afin de permettre aux visiteurs du site *Bonjour!* de trouver les renseignements recherchés.
- ⇒ À partir du menu déroulant « Services par ministère », 24 ministères ou organismes gouvernementaux affichaient une page ministérielle accessible à partir du site *Bonjour!*.
- ⇒ Sept sections thématiques ont été affichées en ligne : Éducation, santé, immigration, justice, travail, emplois étudiants, et tourisme.
- ⇒ Huit sections visant des clientèles cibles ont été également affichées en ligne : jeunes, aînés, nouveaux parents, immigrants, femmes, entrepreneurs, travailleurs et touristes.
- ⇒ Le bulletin électronique *Bonjour!*, a été publié et envoyé toutes les deux semaines à 275 associations, écoles francophones et d'immersion, fonctionnaires et particuliers, partout en Saskatchewan, afin de faire connaître le nouveau contenu en français.
- ⇒ Au 31 mars 2015, 544 personnes ont consulté la page Facebook « Services en français en Saskatchewan ». Des annonces ont permis de promouvoir de nouveaux renseignements sur les programmes et services gouvernementaux en français.
- ⇒ Dans son rôle d'organisme central, la Direction des affaires francophones a continué d'appuyer la prestation de services en langue française auprès de l'ensemble des ministères provinciaux.
- ⇒ La DAF a joué un rôle actif et continu au sein du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne (RIFC); la Saskatchewan a participé activement à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC).

Ministère des Relations gouvernementales

- ⇒ Le centre d'appel d'urgence Sask911 de la province offre des services d'interprétation, dont le français, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.
- ⇒ Le Programme provincial d'aide en cas de sinistre (PDAP) a donné aux demandeurs sinistrés l'accès à un centre d'appel avec numéro sans frais (1-866-632-4033). Le personnel du centre d'appel avait une liste d'employés du PDAP qui parlent français et avec qui les demandeurs pouvaient être mis en communication.
- ⇒ Le personnel de l'aménagement communautaire du territoire (Community Planning) a pris connaissance qu'un membre du personnel pouvait fournir des services en français.

Ministère de la Santé

- ⇒ La ligne Info-Santé a offert des services d'interprétation en français.
- ⇒ Le Laboratoire de lutte contre les maladies en Saskatchewan (Saskatchewan Disease Control Laboratory) est en mesure d'offrir des services en français, sur demande.
- ⇒ La page Web affiche un lien au Réseau de santé en français de la Saskatchewan (RSFS) qui tient à jour un répertoire de professionnels de la santé en français.
- ⇒ Le Ministère a affecté une personne-ressource aux dossiers francophones. Cette personne a assuré la liaison avec le secteur de la santé et le RSFS afin de répondre aux demandes en français.
- ⇒ La Loi modifiant la Loi de 2009 sur les services de l'état civil (2015) a été présentée et rendue disponible en français.
- ⇒ Des renseignements sur les soins de santé et des liens menant à des soutiens externes « en français », en matière de santé, étaient affichés sur le site [www.saskatchewan.ca/bonjour](http://www.saskatchewan.ca/bonjour).

## Ministère de la Justice et du Procureur général

- ⇒ Afin de s'assurer que des services en français étaient disponibles dans les tribunaux en Saskatchewan :
  - ↳ La Division des services judiciaires avait deux points de service en français. Grâce à un partage des ressources, le service bilingue était accessible partout dans la province, au besoin.
  - ↳ La Division des services judiciaires avait 2,5 ETP pour assurer des services en français dans les tribunaux.
  - ↳ Il y avait trois juges bilingues en poste à la Cour provinciale, deux à la Cour du Banc de la Reine et un à la Cour d'appel.
  - ↳ La Division des services judiciaires a offert de la formation et du perfectionnement en langue française aux juges et aux employés de la cour, selon le besoin.
  - ↳ Des services d'interprétation vers le français ont été fournis, selon la demande, lors des instances judiciaires.
- ⇒ La Direction de la rédaction législative avait 1,6 avocat bilingue au sein de son personnel pour coordonner la traduction des lois, règlements et règles de la cour.

## Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

- ⇒ Des services d'interprétation vers le français ont été offerts à Regina et à Moose Jaw (un jour par semaine), aux clients qui ne parlent pas l'anglais.
- ⇒ La Direction des normes du travail avait la capacité d'offrir, en français, des services de première ligne et de gestion.
- ⇒ L'affichage « *Bonjour!* » a été utilisé lorsque des services en français étaient offerts à Regina et à Moose Jaw. De plus, les demandes téléphoniques en français ont été acheminées à un employé en mesure de les traiter.

## Assemblée législative de la Saskatchewan

- ⇒ Capacité d'offrir des services en français dans les sections suivantes : Services aux visiteurs (y compris l'affichage et la publicité); Bureaux du sergent d'armes, du greffier, du légiste et du conseiller parlementaire; Bibliothèque de l'Assemblée législative; Ressources humaines. Des ateliers de perfectionnement professionnel ont été offerts.
- ⇒ Des visites guidées du Palais législatif ont pu être offertes en français.
- ⇒ Les projets de loi suivants ont également été imprimés en français : 142, 146, 147, 148, 152, 154, 155, 161, 163, 165, 167 et 175.

## Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport, *Government House*

- ⇒ Le bureau pour l'expérience du visiteur « Park Visitor Experience » offre un service en français par téléphone, par courriel et par conversations IRC (en ligne).
- ⇒ Government House a offert des visites guidées bilingues grâce à des guides bilingues. De plus, 75 p. 100 des programmes de Government House étaient disponibles en français.
- ⇒ Le Ministère compte au sein de son personnel au moins sept personnes effectivement bilingues pour correspondre ou communiquer avec les citoyens francophones.

## Commission de la fonction publique

- ⇒ Appui au recrutement de personnel ayant des compétences en langue française. Huit postes dont le français était une exigence ou un atout ont été affichés et six ont été pourvus.

## Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB)

- ⇒ Des services par téléphone, par courriel, en personne et sur les médias sociaux ont été fournis aux personnes et aux organismes qui s'intéressaient au programme GénieArts Saskatchewan. Des services ont aussi été offerts aux artistes, aux organismes, aux représentants communautaires et aux membres du public s'informant au sujet d'autres programmes du SAB et demandant une consultation en français.



## Ministère des Services sociaux

- ⇒ Le Ministère a collaboré avec le ministère de l'Éducation pour apporter des modifications au règlement intitulé *The Child Care Regulations, 2001* (y compris les exigences d'allocation) ce qui a engendré l'abrogation de la version unilingue anglaise et l'a remplacée par la version bilingue : *Règlement de 2015 sur les garderies d'enfants/The Child Care Regulations, 2015*.
- ⇒ Le ministère des Services sociaux n'a pas financé de garderies. Toutefois, il a accordé des allocations pour services de garderie aux parents à faible revenu afin qu'ils puissent avoir accès à une garderie agréée. Le programme d'allocation pour services de garderie a été offert aux parents francophones et anglophones qui ont choisi une des huit garderies francophones dans la province pour leur(s) enfant(s).

## Tourisme Saskatchewan

- ⇒ Tourisme Saskatchewan a offert des services de conseils touristiques en français, par téléphone, par courriel, par conversation IRC (en ligne) et par la poste, grâce à une conseillère en voyages bilingue qui était aussi disponible pour répondre aux demandes de services en français reçues par le personnel du centre d'accueil (Visitor Reception Centre).
- ⇒ Tourisme Saskatchewan a distribué des guides de voyage en Saskatchewan publiés en français par le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan. Tourisme Saskatchewan a aussi distribué des brochures en français fournies par Parcs Canada.
- ⇒ Tourisme Saskatchewan a collaboré avec Radio-Canada à l'émission radiophonique « Pour faire un monde », les après-midi, en semaine, du 23 juin au 29 août. Les visiteurs ont apprécié les conseils et suggestions qui les ont encouragés à prolonger leur séjour dans la province. Des segments de ces reportages ont été diffusés sur le site Web de Radio-Canada Saskatchewan et de Tourisme Saskatchewan pour une promotion continue des attractions de la province.
- ⇒ Tourisme Saskatchewan a participé à la rédaction d'une version en français du formulaire de demande d'un permis de chasse et de pêche, aux fins d'utilisation par Tourisme Saskatchewan et le ministère de l'Environnement, et destiné aux personnes souhaitant se procurer un permis au titre du nouveau système HAL.
- ⇒ Saskatchewan Training Education Council : Tout produit Emerit ([www.emerit.ca](http://www.emerit.ca)) a été offert dans les deux langues officielles. En plus de certains produits sur support papier, bon nombre de produits et de programmes en ligne étaient accessibles en français. Plusieurs programmes ont été offerts dans chacune des catégories suivantes :
  - ⇒ Hébergement;
  - ⇒ Services de la restauration;
  - ⇒ Loisirs et divertissements;
  - ⇒ Transport;
  - ⇒ Services de voyage.
- ⇒ La documentation et les ateliers facilités de Service Best (programme de marque de service à la clientèle) ont été offerts en français.
- ⇒ De l'information en français a été disponible au bureau de Tourisme Saskatchewan.
- ⇒ Le nouveau site Web a affiché une page en français résumant les points saillants, les attractions de la Saskatchewan et indiquant que Tourisme Saskatchewan offrait des services en français par téléphone.
- ⇒ Les organisateurs de voyages offrant des services en français ont été identifiés.
- ⇒ Le site Web de Tourisme Saskatchewan a affiché les événements francophones.



## But ministériel

Consulter les francophones au sujet des programmes du gouvernement provincial ayant une incidence sur la communauté et sensibiliser l'administration publique saskatchewanaise quant aux besoins de la communauté francophone.

### Réalisations

#### Ministère de l'Enseignement supérieur

- ⇒ Le sous-ministre a mis sur pied un groupe de travail se composant de représentants de différents établissements postsecondaires, de la communauté fransaskoise, de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) et de Canadian Parents for French. Le mandat de ce groupe de travail est d'explorer quelles sont les initiatives collaboratives interinstitutionnelles pouvant améliorer les possibilités d'études en français, en Saskatchewan.
- ⇒ Deux représentants de l'ACF, membres du groupe de travail du sous-ministre, se sont réunis régulièrement pour discuter de l'éducation postsecondaire dans la province.
- ⇒ Des fonctionnaires du Ministère et autres représentants ont participé aux réunions semestrielles (deux fois par année) du Comité consultatif en matière d'affaires francophones.

#### Ministère de l'Économie

- ⇒ Le personnel de l'ACF a participé au programme de formation et de communication du ministère : Programme des conseillers en établissement.
- ⇒ Les consultations effectuées par le Ministère ont systématiquement inclus une représentation et une participation francophone.

#### Ministère de l'Éducation

- ⇒ Le Collège Mathieu a été invité à participer au rassemblement sur la littératie familiale (Family Literacy Gathering) à Prince Albert (juin 2014) et au symposium sur la littératie (Literacy Symposium) (octobre 2014).
- ⇒ Des fonctionnaires du Ministère ont participé à une rencontre avec le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, le 16 janvier 2015.

#### Conseil exécutif, *Affaires intergouvernementales*, Direction des affaires francophones (DAF)

- ⇒ Le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, qui se compose de huit personnes nommées par le gouvernement de la Saskatchewan, a tenu une rencontre portant sur les progrès réalisés quant à l'application de la Politique de services en langue française de la Saskatchewan.
- ⇒ Un employé de la DAF a participé à Destination Canada, un salon de l'emploi et de recrutement en France et en Belgique, en vue de recruter des immigrants francophones pouvant travailler et s'établir en Saskatchewan.
- ⇒ Des fonctionnaires de la DAF ont participé au Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS) qui est un groupe de travail sur les services de santé en français.
- ⇒ Des fonctionnaires de la DAF ont participé au Réseau provincial francophone en immigration.
- ⇒ Le secrétaire provincial a assisté au Rendez-vous fransaskois 2014.

#### Ministère de la Santé

- ⇒ Tel que requis, le Ministère a continué à mandater un observateur sans droit de vote pour assister aux réunions du RSFS.
- ⇒ Un fonctionnaire du Ministère a participé à une rencontre avec le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, le 16 janvier 2015.

#### Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

- ⇒ Toute nomination à des organismes, à des conseils et à des commissions a été prévue en fonction de l'expertise des candidats en la matière. Des efforts ont été déployés, dans la mesure du possible, pour assurer la représentation de chaque groupe.
- ⇒ Des efforts ont été faits pour inclure des groupes francophones lors de consultations sur les programmes et la législation.
- ⇒ Des cadres supérieurs ont participé à la rencontre annuelle sur la Politique de services en langue française organisée par la DAF.

#### Conseil des arts Saskatchewan

- ⇒ Le Conseil des arts de la Saskatchewan a rassemblé des représentants de festivals artistiques et culturels de l'ensemble de la province qui reçoivent de l'aide financière de son programme SaskFestivals (financement annuel, pluriannuel et financement de projet). Les festivals financés qui ont été organisés par les collectivités et organismes francophones étaient également inclus.

# Liste des points de service

Ministère de l'Enseignement supérieur		
Bureau du sous-ministre	306-787-4855	Services en français sur demande
Direction des techniques et des métiers	306-787-9001	Services en français sur demande
Directions des Services aux étudiants et de l'élaboration des programmes	306-787-5620	Services en français sur demande
Centre de services aux étudiants	800-597-8278	Services bilingues offerts
Centre national de prêts aux étudiants	888-815-4514	Services bilingues offerts
Ministère de l'Agriculture		
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan	888-935-0000	Services en français sur demande
Agri-stabilité	866-270-8450	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle - Weyburn	888-935-0003	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle - North Battleford	888-935-0028	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle - Rosetown	888-935-0019	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle - Turtleford	888-935-0030	Services en français sur demande
Bureau de service à la clientèle - Prince Albert	888-935-0018	Services en français sur demande
Services régionaux		
Prince Albert	306-953-2363	Services en français sur demande
Regina	306-787-9773	Services en français sur demande
Ministère de l'Économie		
Services sur le marché du travail	866-277-3537	Services bilingues offerts
Regina	306-787-2160	Services bilingues offerts
Saskatoon	306-933-6281	Services bilingues offerts
Prince Albert	306-953-2488	Services bilingues offerts
Moose Jaw	306-694-3699	Services bilingues offerts
Services d'immigration		
Regina	306-798-7467	Services en français sur demande
Métiers et main-d'œuvre spécialisée		
Regina	306-787-2354	Services en français sur demande
Ministère de l'Éducation		
Réussite et soutien des élèves	306-787-6048	Services en français sur demande
Unité des programmes d'études	306-787-6843	Services en français sur demande
Unité de l'évaluation	306-787-2363	Services en français sur demande
Unité des programmes et de l'instruction	306-787-2712	Services en français sur demande
Bibliothèque provinciale et Bureau de la littérature	306-787-2976	Services en français sur demande
Services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants	306-933-6071	Services en français sur demande
Ministère de l'Environnement		

Direction de la gestion des feux échappés - Centre provincial de lutte contre les incendies	306-953-3474	Services en français sur demande
Direction des services forestiers	306-953-2437	Services en français sur demande
Direction de la protection de l'environnement	306-787-6189	Services en français sur demande
Conseil exécutif		
Direction des affaires francophones	306-787-1776	Services bilingues offerts
Bureau du protocole	306-787-3001	Services en français sur demande
Ministère des Relations gouvernementales		
Bureau du Programme provincial d'aide en cas de sinistre	866-632-4033	Services en français sur demande
Aménagement communautaire - Bureau de Regina	306-787-9411	Services en français sur demande
Ministère de la Santé		
Laboratoire de lutte contre les maladies en Saskatchewan	306-787-3131	Services en français sur demande
Ligne Info-Santé	811	Services d'interprétation en français
Ministère de la Voirie et de l'Infrastructure		
Division des services régionaux	306-787-4867	Services en français sur demande
Ministère de la Justice		
Services correctionnels et Services de police		
Services de placement, de surveillance et de réadaptation	306-787-8958	Services en français sur demande
Division du droit civil		
Tribunal de la famille (Family Law Registry)- Saskatoon - Services judiciaires	306-933-6341	Services en français sur demande
Division du droit public		
Services législatifs d'authentification	306-787-8389	Services en français sur demande
Procureurs de la Couronne		
Bureau régional des poursuites - Regina, Sécurité routière	306-787-6667	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites - Prince Albert	306-953-2204	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites - Regina	306-787-5444	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites - Battlefords	306-446-7788	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites - Meadow Lake	306-236-7580	Services en français sur demande
Bureau régional des poursuites - Saskatoon	306-933-5149	Services en français sur demande
Tribunaux		
Bureau de la Cour provinciale - Regina	306-787-5250	Services en français sur demande
Bureau de la Cour provinciale - Saskatoon	306-933-7052	Services en français sur demande
Cour d'appel	306-787-8980	Services en français sur demande
Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail		
Normes de l'emploi	800-667-1783	Services en français sur demande

Assemblée législative de la Saskatchewan		
Services aux visiteurs	306-787-5358	Services en français sur demande
Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport		
Government House	306-787-5773	Services en français sur demande
Direction des communications	306-787-0346	Services en français sur demande
Ministère des Services sociaux		
Services à l'enfance et à la famille - Région du centre (Saskatoon)	877-884-7687	Services en français sur demande
Services à l'enfance et à la famille - Estevan	306-637-4550	Services en français sur demande
Services à l'enfance et à la famille - Lloydminster	877-367-7707	Services en français sur demande
Services à l'enfance et à la famille - Prince Albert	866-719-6164	Services en français sur demande
Services communautaires régionaux - North Battleford	877-993-9911	Services en français sur demande
Services à l'enfance - North Battleford	877-993-9911	Services en français sur demande
Centre de service de Regina - Protection de l'enfance	306-787-3700	Services en français sur demande
Centre de service, Programme de revenu assuré pour personnes handicapées en Saskatchewan (SAID) - Saskatoon	306-933-7117	Services en français sur demande
Centre de service à la clientèle - Soutien du revenu	866-221-5200	Services en français sur demande
Tourisme Saskatchewan		
Conseillers en voyages	877-237-2273	Services bilingues offerts